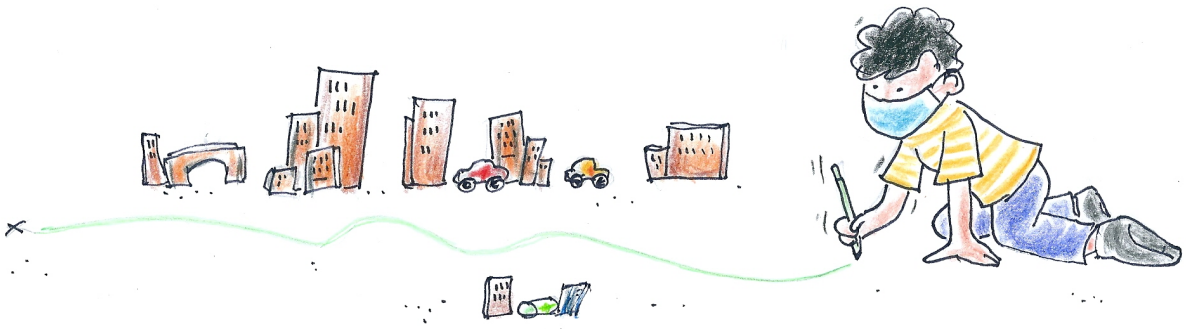
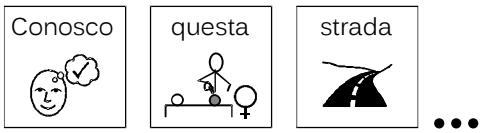




Francesca Dall'Ara

illustrazioni di

Luca Pugliese

Fondazione IRCCS Ca' Granda
Ospedale Maggiore Policlinico

Sistema Socio Sanitario
Regione Lombardia

Questa storia è un inbook, una storia illustrata con testo integralmente espresso in simboli.
Divertiti a leggerla a voce alta ai bambini, indicando i riquadri uno a uno con il dito, senza modificare velocità e ritmo della lettura originale.

Se vuoi saperne di più, vai in fondo al libretto

Conosco questa strada…

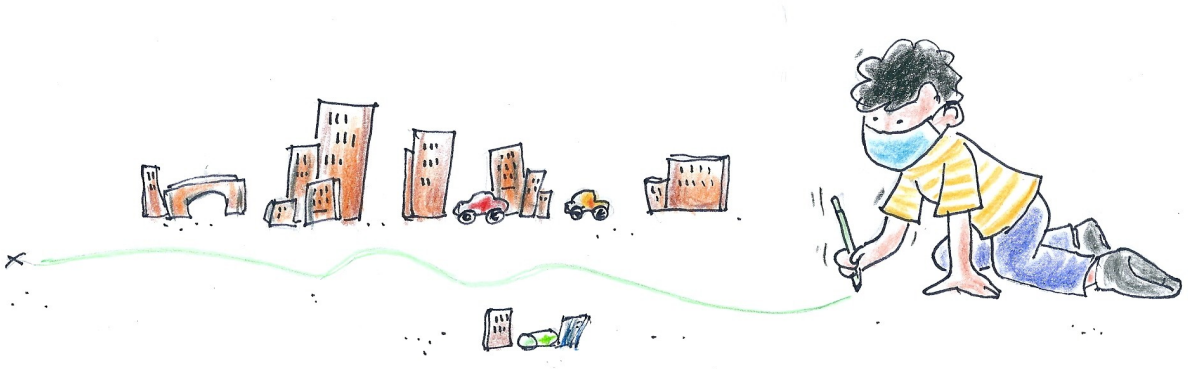
Testo di Francesca Dall'Ara
Psicologa e psicoterapeuta
Servizio per le disabilità complesse e Malattie Rare
dell'Unità di Neuropsichiatria dell'Infanzia e dell'Adolescenza (UONPIA)
della Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico di Milano

Illustrazioni di Luca Pugliese

Versione in simboli a cura di Antonio Bianchi e Laura Bernasconi
Centro sovrazonale di Comunicazione aumentativa di Milano e Verdello
secondo il modello definito dal Centro studi inbook
csinbook.eu

2020

Simboli Widgit Literacy symbols (WLS)
Widgit Symbols © Widgit software 2002-2020
www.widgit.com - www.auxilia.it



Conosco | questa | strada ,

la | facevo | sempre | con | la | mia | mamma

prima | che | la | nostra | casa | diventasse | tutto | il | mondo .

Ed | ora | che | possiamo | uscire

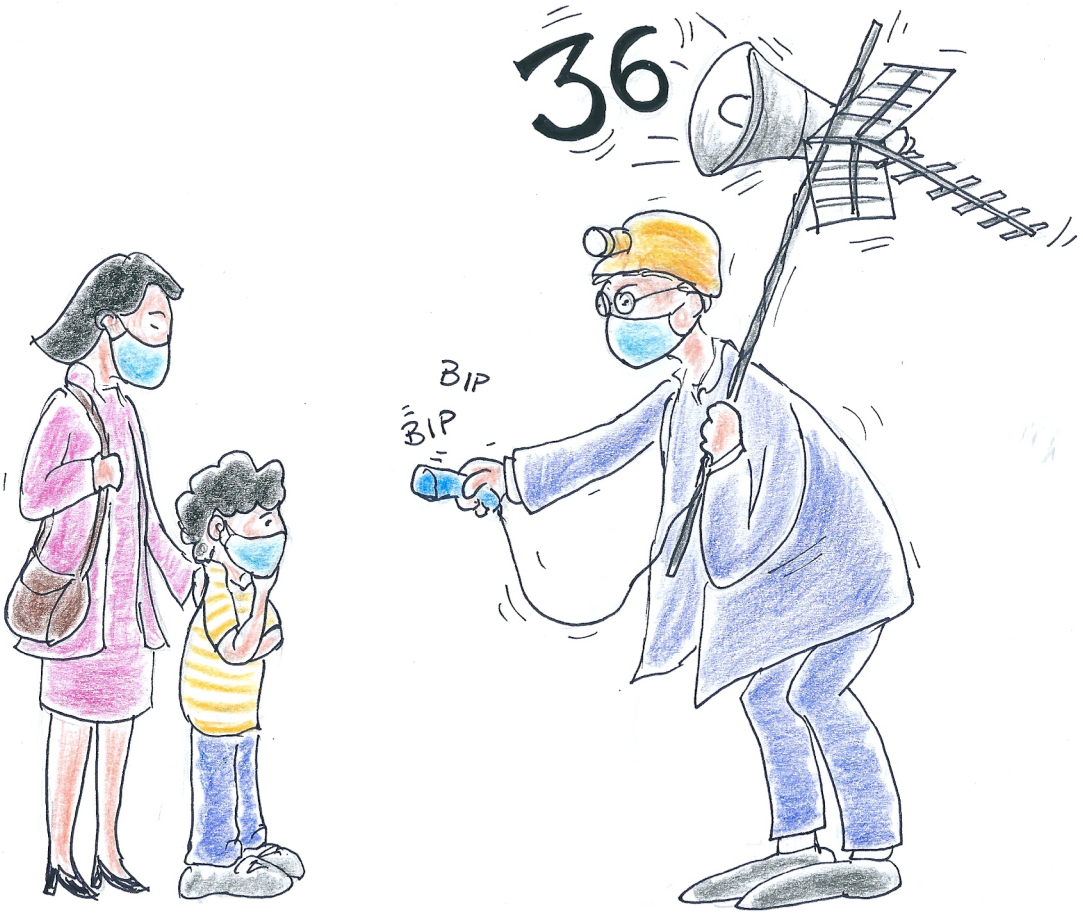
ci scommettevo | che | ci | saremmo | tornati .

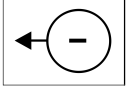
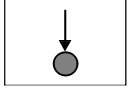
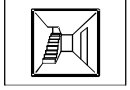
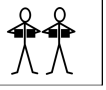
Per | questo | sorrido | a | tutte | le | persone | che | incontro ,

perché | avevo | ragione !

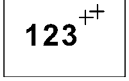
E | sono | super | sicuro | che | anche | la | mamma

sta | sorridendo | sotto | la | mascherina .

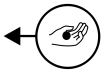
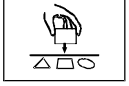

36
BIP
BIP

Siamo  arrivati finalmente , all'  ingresso  ci  sparano

con una pistola giocattolo sulla testa

e poi dicono numeri  ad alta voce ,

come al supermercato .

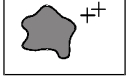
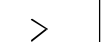
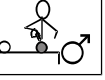
Ormai ho  imparato , ci provano  la febbre

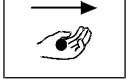
per controllare che non ce ne andiamo in giro

con il virus nel nostro moccio .

La mia mamma sembra tranquilla

e se non ha paura lei

di fare le cose  strane di  questo  periodo

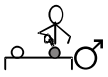
tanto meno ce l' avrò  io ,

che sono un tipo piuttosto curioso .

ANDRA'
TUTTO
BENE

Però , | oggi | sono - | anche ++ | tanto ! | emozionato

di > | poter | di nuovo | annusare | il | mio | dottore ,

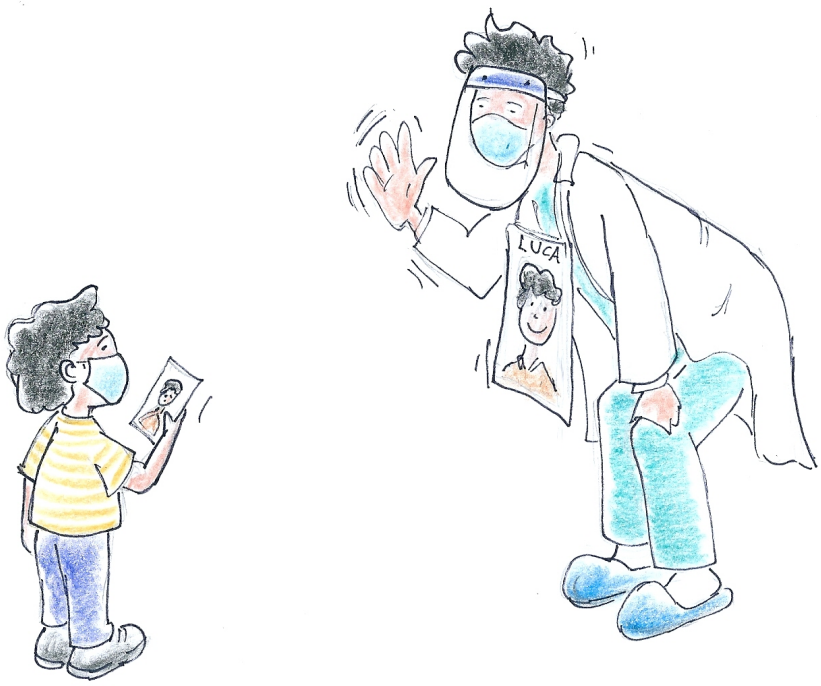
dopo | tutto | questo  | tempo | in cui | compariva

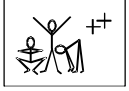
solo | dentro | al | computer

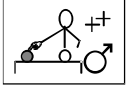
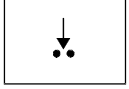
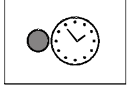
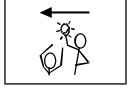
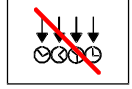
e + | provava | a | fare | finta

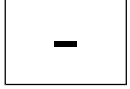
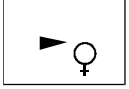
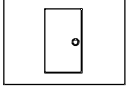
che | tutto | fosse - | uguale = | a | prima ,

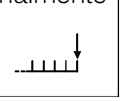
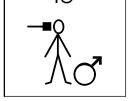
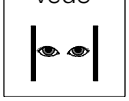
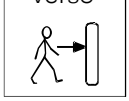
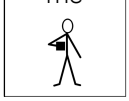
anche ++ | se ... | non | lo | era - | per | niente .

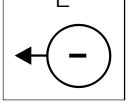
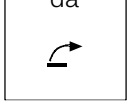
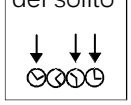

LUCA

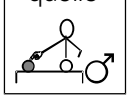
Mi mancano perfino gli esercizi  più noiosi e difficili ,

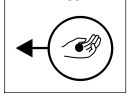
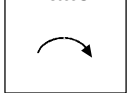
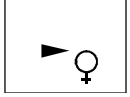
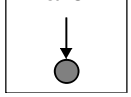
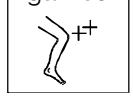
quelli  che  prima  non volevo  fare mai  .

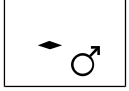
Ecco , ci siamo  ! La  porta  si apre

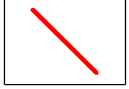
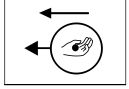
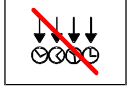
e finalmente  lo  vedo  arrivare verso  di me  .

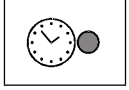
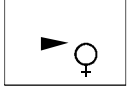
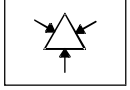
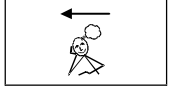
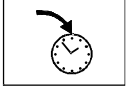
È  vestito più da  dottore del solito  ,

sembra quello 

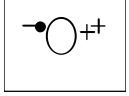
che mi ha  fatto  l'  operazione alle  gambe  ,

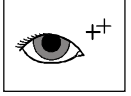
porta uno  strano casco trasparente

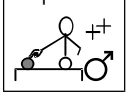
che non  avevo  visto mai 

e poi  la  mascherina , come  mi immaginavo  già  .

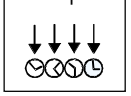
FELICE

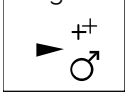




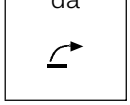


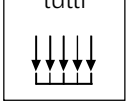
Ma , i suoi occhi , quelli sono - sempre gli stessi =

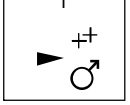


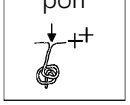


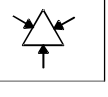
e + sprizzano gioia da tutti i pori ,



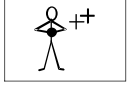


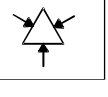


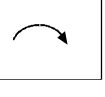


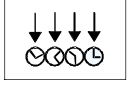


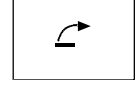
come i miei .



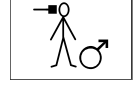


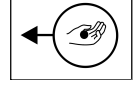




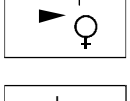


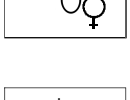
Come fa sempre , da quando l' ho conosciuto ,



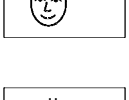


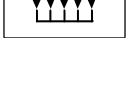
mi spiega le cose piano

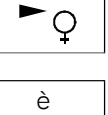


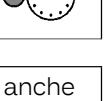


e + io le capisco tutte .

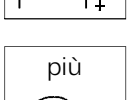


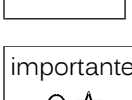




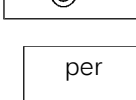


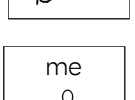
La prima che dice



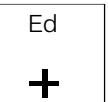


è - anche ++ quella che desideravo sentire

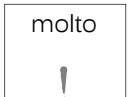




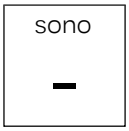
e + la più importante per me :



Gli sono mancato tanto !



Ed + è - molto ! felice di > vedermi ! ,



proprio ! come lo sono - io .

REGOLE
ABBRACCIARE
TOGLIERE LE SCARPE
METTERE LE CIABATTINE
METTERE MANI IN BOCCA
DISINFETTARE LE MANI

Poi | continua | con | una | sfilza | di | regole :

1 - non | ci | possiamo | abbracciare

ma , | inventeremo | un | modo | nuovo

per | farci | il | solletico

2 - devo | togliermi | le | scarpe

per | entrare | nella | nostra | stanza | (evviva !)

e + | mettermi | le | mie | ciabattine | di | Spiderman

(che | forza !)

3 - non | devo | mettermi | le | mani | in | bocca

e + | negli | occhi

4 - spesso | disinfetterà | le | mie | mani

con | una | specie | di | pozione | antivirus ,

che | brucia

INDOSSARE
LA MASCHERINA
LA MAMMA
PUO' ENTRARE
DISINFETTARE
E ASCIUGARE
I GIOCHI

5 **5** -

se ... | sono – | d'accordo | potrei | provare

a | indossare | anche ++ | io | la | mascherina

per | il | tempo | in cui | stiamo – | insieme

(è – | la | prima | persona | che | me | lo | chiede ,

finalmente !

Non | vedevo | l' | ora | di > | provarla ...)

6 **6** -

la | mamma | può | entrare | nella | stanza | con | noi ,

se ... | vuole , | ma , | deve | indossare | un | sacchetto di plastica

sopra | le | scarpe

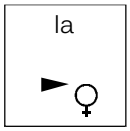
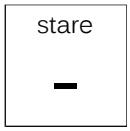
7 **7** -

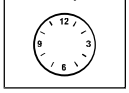
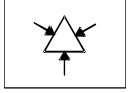
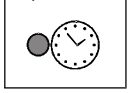
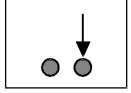
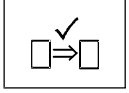
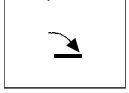
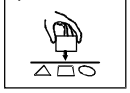
staremo – | insieme | un po' | meno | del > | solito

perché | poi | dovrà | prendersi | del | tempo | per | disinfettare

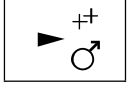
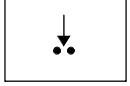
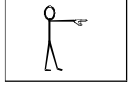
e + | asciugare | tutti | i | giochi | e + | gli | attrezzi

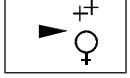
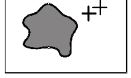
su | cui | sputacchierò ...

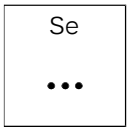
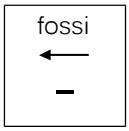
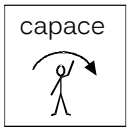
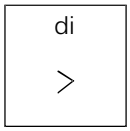
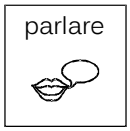
(forse se ... mi tengo la  mascherina potremo stare  insieme

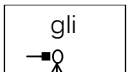
tanto tempo  come  prima  , altro  buon motivo  per  provarci  ...)

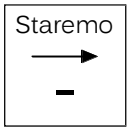
Lo ascolto con attenzione ,

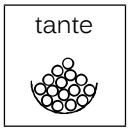
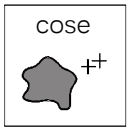
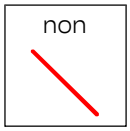
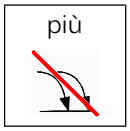
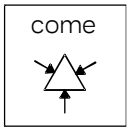
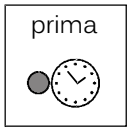
guardo i  simboli che  mi indica 

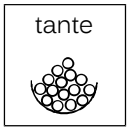
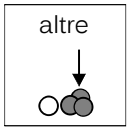
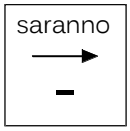
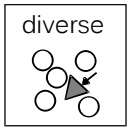
per farmi capire meglio le  cose  e sorrido soddisfatto .

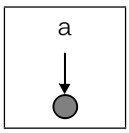
Se ...  fossi  capace  di >  parlare  , però , ,

adesso gli  direi :

" Ok , ho capito tutto ! Staremo  attenti

e + tante  cose  non  si possono fare più  come  prima 

e + tante  altre  saranno  diverse  ,

... però , adesso andiamo a  giocare ??!! "

Questo libro è un inbook

È un libro tradotto in simboli che nasce con lo scopo di facilitare la possibilità di ascolto della lettura ad alta voce di libri illustrati per bambini e ragazzi.

Il modello inbook è curato dal Centro Studi Inbook csinbook.eu, che ne è garante della coerenza e dello sviluppo.

È caratterizzato da :

- Fedeltà al ritmo narrativo e al dialogo fra testo e immagini del libro originale
- Sistema simbolico dotato di regole di composizione che include la scrittura in simboli dell'intera frase (compresi articoli, pronomi, congiunzioni…)
- Rappresentazione multimodale: ciascun simbolo è composto da un elemento grafico e da un elemento alfabetico in stampato minuscolo, posto nella parte superiore. Entrambi sono inseriti in un riquadro che da' visivamente unità ai due elementi
- Simboli in bianco e nero, come consuetudine nei testi
- Utilizzo del modeling per la lettura: durante la lettura i simboli vengono indicati uno ad uno, facendo attenzione a non coprire con il dito nè l'immagine nè la parola, e mantenendo velocità e ritmo della narrazione. In questo modo si aggiunge all'ascolto la presenza del simbolo associato alla parola letta e chi ascolta può seguire più facilmente il testo. Puoi trovare esempi video di lettura con il modeling nel sito del Centro Studi Inbook

Come una lingua, il modello è dinamico. Le sue evoluzioni avvengono attraverso un continuo confronto nell'ambito del Centro stesso, con riferimento alle evidenze scientifiche in letteratura, alle ricerche sul campo e alle trasformazioni delle conoscenze in ambito linguistico-comunicativo, percettivo visivo, grafico, tecnologico e alla condivisione con i contesti che utilizzano gli inbook.

Puoi trovare altri inbook in libreria o nella rete biblioteche inbook

Il catalogo nazionale degli inbook pubblicati dalle case editrici e di quelli autoprodotti è consultabile nel sito della rete biblioteche inbook: rbinbook.eu

Fondazione IRCCS Ca' Granda
Ospedale Maggiore Policlinico

Sistema Socio Sanitario
Regione Lombardia